



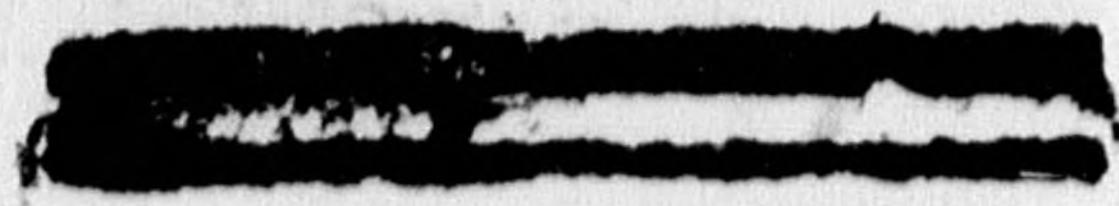
Nro. 38.

A FELS. R. TSASZARNAK ÉS A KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMEBŐL.

*Áolt Bétsben Pénteken Novembernek 8-ik napján,
1799-ik esztendőben.*

Batava Respublika.

Mitsoda tzellya lett légyen a' Hollándia ellen küldetett Angliai tengeri expeditziónak, nyilvánosságosan ki tettzik. 1) Pith miniszternek azon expeditziót meg előzőtt Alsó Parlamentom gyűlésében mondott beszédjéből. — 2). A' Londoni udvar által ki adatott közönséges manifestumból — 3) Az Angliai Fels. Királynak azon beszédjéből, a' mellyet az Angliai flottának Hollandiába lett ki szállasa, és első szerentsés viadalja után a' Parlamentom gyűléssében mondott. — 4). A' Yorki Királyi, 's Orániai örökös herczegeknek, és Lord Duncannak Belgákhoz intezett



hirdetményeikből, a' mellyekben öket az Orániai helytartó Fejedelemeck való engedelmességre, serkengették vala. — Nem egy, hanem több széllyá vala azon Angliai expeditionnak, úgymint: a' Hollandiai tengeri erőnek és kereskedésnek el töröltetése; a' Francziáknak Hollandiai tartományokból való ki üzettetése; az Orániai helytartó Fejedelemeck előbbi méltóságába való vissza helyheztetése; a' democrata igazgatás formájának el töröltetése; az egyesült Anglus és Orosz seregeknek Catholicum Belgiomba és Francia Országba való bé nyomulása, és a' Francia Királyi thronusnak egyenlő erővel leendő vissza helyheztetése s. a. t.

Hogy ezen hasznos fel tételeiben az Angliai *expeditio* nem szerentséltethetett, nemtsak a' Hollandiai magános tudositásokból, hanem a' Német Orzági közönséges levelekből, sőt a' Bécsi udvari Diariumnak múlt szerdán költ 89 ik darabjából is világossan olvassuk. — Ugyan azon áthatatlan hadi szerentse, a' melly az északi Hollandiába ki szállott Anglo-Russzus seregeknek eleinte kedvezett, 's abba utat nyitott, hirtelen hátat vetett ezeknek, és olly kedvetlen környülállások közzé helyheztette azokat a' 6-ik Octoberi szerentsétlen ütközet után, hogyha Brune Fr. fő vezérrel alkuba nem botsátkozott volna a' Yorki Kir. herczeg, mindnyájoknak hadi fogására kellett volna esniük.

A' hadi szerentse illy hirtelen lett változásának okairól különbözőképen beszélnek a' közönséges levelek, Némellyek az egyesült Anglo-Russzus seregek egymással való meg nem egyezhetéseknak; mások azoknak táplaltatásokra szükséges magazinumok nem lételének, sokan az egyesült Batavo-Francia ármádia előre nem képzelt meg szaporodásának, leg többen a' Hollan-

diai lakosoknak, a' mostani democratica constitutio eránt való nagy buzgóságoknak, 's szabadi-
 tojaikhoz való nagy idegenségeknék tulajdonit-
 tyák. Csekély értelmünk szerént, igen compli-
 cata vólt ezen szerentsétlenségnek az oka, és va-
 lamint az egyik, ugy a' másik siattette azt. —
 Akárhogy, 's akarmiként történt legyen az, elég
 az ahoz, hogy épen nem az a' következése lön
 az Angliai, költséges, és egyfersmind véres expe-
 ditiónak, a' mellyet, az Orániai helytartó fejede-
 lem, maga Anglia, és a' Belga emigransok re-
 ménylettenek vala, mellyről még előretudositot-
 ta a' Yorki Kir. herczeg a' Londoni udvart, 's
 azon okból tellyes hatalmat is nyert attól a'
Brune Fr. fő vezérrel való capitulatióra, melly
 a' következő feltételek mellett ment végbe
October 18-ik napján: 1). hogy azon naptól és
 órától fogva minden egymás ellen való ellensé-
 geskedéstől szünnyön meg a' két armádia — 2)
 hogy az akkori forposztoknak fekvések demar-
 cationális lineájúl legyen a' két armádia közt.
 — 3) hogy minden lánczok, batteriák, 's több
 eféle erőllégek azon állapotban maradjanak, a'
 mellyben vóltanak a' capitulatio idején, és sem-
 mi újak ne tsináltattassanak — 4), hogy a' Hel-
 deri szigetben lévő fegyveres battériák, és azon
 tanyákban lévők, a' mellyekben az eggyesült An-
 glus és Orosz seregek fekülznek, azon állapotba
 helyheztetődjenek vissza, a' mellyben vóltanak
 annakelőtte, vagy maradjanak mostani meg job-
 bitatott állapotjokban, hanem azokba is Belga
 artilleria helyheztetődjön — 5) Leg ottan szállyon
 az Anglo-Russzai armádia hajókra, 's November
 30 ik napjáig mennyen ki a' Batáviai tartomá-
 nyokból, tengeri partokról, szigetekből, és vizek-
 ből, és sem viz árasztás, sem a' töltéseknek ál-
 tal fúrása, sem másképen semmi kárt ne okozzon.
 — 6). Azok a' hadakozó és másféle hajók, a'
 mellyek az alatt az Anglo - Russzus seregeknek

segítségükre jöhetnének, ki ne szállyanak, hanem
 mingyárt térjenek vissza — — 7) Mingyárt
 küldjön *Brune* Fr. fő vezér a' *Zypci* és *Helderi*
 szigetekbe egy hadi tiszttel, a' ki ötlet az ott lévő
 batteriáknak állapotjáról, és az Anglo-Russus se-
 regeknek azokból leendő ki menetelekről tudó-
 sithassa. A' Yorki Kir. herczeg is küldjön a'
 Francia és Batavus seregeknek' lineákhoz egy
 hadi tiszttel, annak meg szemléltetésére, hogy
 azok semmi új sánczokat nem készítenek — Mind
 a' két részről küldettettek egy *Stabalis* tiszttel,
 a' kik ezen capitulationnak bé tellyesítését garan-
 tirozzák — 8) Azok között a' Francia és Bata-
 vus katonák között, a' kik ezen háború előtt a'
 Brittusok fogságába esvén, Angliába vitették, a'
 két egyesült Respublika választása szerént, 8000
 ember bocsátassék vissza hazájába, még pedig
 minden feltétel nélkül. Ezen czikkelynek garan-
 tirozása avagy evictiója végett maradjon *Knox*
Anglus General Májor a' Fr. armadiánál. — 9)
 Az ezen háborúban fogságba esett katonáknak
 fel tseréltetésekre nézve el kezdődött *Cartel*, az
 az, alkudozás továbbá is folytatódjék. —
 Abban is meg egyezett a' két alkudozó fél,
 hogy *de Winter* Bataviai Admiralis, a' kit en-
 nekelötte 2 esztendővel *Lord Duncan* el fogott
 vala, szabaditassék ki hadi fogsága alól, és
 úgy tartatassék, mintha már fel tseréltetett vól-
 na. — El végeztetett *Alkmaerben*, *Vendemiernek*
 26. napján az eggyetlen egy, és fel oszolhatatlan
 Fr. Respublikának 8 ik esztendejében (18. Octobr.
 1799.) az alabb irt és tellyes hatalommal fel ru-
 háztatott *Generalisok* által. — Alá irattak: *Ros-*
toland Brigade Generális és *Knox General Major*
 Meg erősítették, 's neveiket is alá irták: *Fridrik*
Yorki herczeg. *Mitchel Vice Admiralis* és *Brüne*
Francia fő vezér.

Ez az egyesült Anglo-Russzus seregeknek Hollándiai földről és kikötő helyekből leendő szabados ki menetek felől való alkudozás két egész napig tartott, 's azért ment olly nehezen vegbe, mivel *Brüne* Fr. fő vezér a' Texeli flottának missza adatta ását, a' nevezett seregek által okoztatott károknak ki pótoltatását is, és 15000 Anglus foglágban lévő republicanusoknak szabadon való bocsattatásokat is kívánta és sürgette. Végtére, avval fenyegetvén ötet és a' Batava Respublikát a' Yorki herczeg, hogy ha ötet nyughatatlankodtatni fogja, ő mind a' Texeli kikötőhelynek bé menetelét el fogja roztatni, mind a' több töltéseket által fúratni, *Brüne* Fr. fő vezér is el állott fellyebb említett praetensióitól.

Ezen tökéletességre ment, és a' Yorki királyi herczeg által is ratificá tatott capitulatiot, a' melly által Hollándia az egyesült Anglo-Russzus seregektől meg szabadult, *October 20-ikán* vette a' Hágai Directorium, 's akkor mingyárt tudtára adta az első Kamarának. A' népnek ágyú durogások és a' nemzeti zászlóknak ki függesztések által nyilatkoztatott ki ezen reájok nézve örvendetes történet. Este nagy vendégségek üttettek, 's az egész város meg volt vilagoztatva. Az alatt *Van Damme* Generalis is oda érkezett, és a' következő napon mind a' törvénytévő Tanácsoknak gyűllésekben, mind a' város úttzáinak szegeletein, dob es trombita harsogási közt el olvallatott ez a' capitulatio. Hollandiának több nagy várasaiban is ki hirdettetett, mellyen való örömökben vendegeskedtek és bálokat tartottak a' Fr. Constitutióhoz ragadott szivű Belga patrióták.

„Mivel a' mi jelenvaló állapotunkból sokat lehet itilni, és mivel nem mindent lehet egy levélben beszorítani: arra való nézve küldöm Oberst. *Brownrigg* Titoknokomat, a' ki mindenekről tudosithattya az Urat, a' mik armádiánkat eddig érdeklették. — Ide zárom azoknak laistromát is, a' kik a' mi seregeink és az Oroszok közül el hullottak, sebet kaptak, és fogságba estek, 's szívem szerint sajnálom, hogy olly sok dérek, és betsületet érdemlett vitéz embereinket el vesztettük. — *Irtam Schager-Brugi fő kvártelyomban Octobernek 9-ikén 1799-ben. — Fridrik.*

A' Yorki herczeg ezen jelentésének vételét után, mingyárt rendkívül való titkos Tanácsgyűlés tartatott, mellyben a' fent nevezett *Brownrigg* Oberster is jelen vólt, és a' mellyben meghatároztatott, hogy minden haladék nélkül hivatalsék vissza az Angliai armádia Hollandiából. — A' minthogy mingyárt vissza is ment a' nevezett Oberster a' Yorki herczeghez, *Mitchel* Admirális-hoz pedig egy *Hamilton* nevű hajó seregbeli kapitány küldetett, hogy minden hajók térjenek vissza Angliába. — Illyenképen a' Texeli flottának el vétettetésén kívül, a' mint a' Londoni levelek magok beszélnek, semmi haszna nem volt a' Hollandiába küldetett Angliai expediciónak. Mindnyájan erős reménységben vóltak az eránt Angliában, hogy mihelyt az egyesült Anglo Russus seregék Hollandiába ki lépnek, azonnal seregestül mennek hozzájuk a' Belgák, és magok is segíteni fogják azokat a' régi Constitutióinak vissza állításában; de épen ellenkezőképen történt a' dolog, és nemcsak egyet nem értettek azokkal, sőt, a' mint már ennelötte is jelentettük, közönségesen fel támadtak 's fegyvert fogtak ellenek. E' mellett szüntelen fegyverben kellett az Anglo-Russus seregeknek lenni, 's annyi

nyughatatlanságot szenvedtek, hogy lehetetlen lett volna azokat fokáig el túrni. —

Egyfzersmind azon Anglus kikötő helyekben lévő hadakozó hajókhoz is, a' mellyek a' Hollandia ellen való menetelre rendeltettek, mingyárt a' titkos Tanács gyűlésnek végződése után ellenkező parantsolat küldetett.

Ezen expeditió Szerentsétlen ki menetelének kedvetlen hírét nagyon meg édesítette azon tudósítás, mellyet a' napnyugoti Indiának *Caraibi* nevű szigetje ellen küldetett hadi és hajó seregeknek vezérjeiktől, *Trigge* General Lajtinántól és Lord *Hugh Seymour*tól vett *October 15-ikén Dundas* Status Titoknok, melly szerént az eddig Bat. Respublikához tartozott déliAmerikai gazdag tartomány *Surinám*, (mellynek terméseiből, ugy mint a' kafféből, nádmezből, gummiból, balzsamonból, indigóból és gyaporból, esztendőnként igen sok pénzt vett bé az Amsterdami kereskedő Társasá:) a' múlt Augustusnak 20-ikán, egéltlen az Ő Britanniai Felsége birodalma 's védelme alá adta önnön magát, a' melly nem várt történet valamint Nagy Britannia boldogságának öregbítésére, úgy a' Batava Respublikának igen nagy Szerentsétlenségére izolgál.

Parlamentalis Dolgok.

A' felső Parlamentumnak 11-ik Octoberi gyűlésében azt sürgette *Lord Holland* (Fox Urnak vér szerént való attyafia, hogy minél előbb lépjen Anglia a' Franczia Respublikával békefűgére, melly javaslása mindazáltal a' voksoknak többsége mellett mostan is hajó törést szenvedett. A' jelenvaló környülállások, *ugymonda* ő, igen kedvezők, 's alkalmatosak vólnának a' ditsöffleges és hasznos békefűgnek meg nyeresére. —

Lord *Grenville* Status Cancellarius ezen beszédet ekként kívánta meg czáfolni: Nem tudom, *ugymond*, miut felellyek ezen embernek, a' ki a' jelenvaló kedvező környülállások közt (még ekkor semmit sem tudott ő a' Yorky herczegnek Franczia fő vezérrel való capitulatiojáról) nekünk békefféget javasol. — Gyakorta el állottak ugyan mellőlünk a' mi frigyeseink; mindazáltal az egész világgal való hadakozásra elégséges volna Anglia. — Az Orosz Birodalommal kötött szövetségünk mellynek uralkodó fejedelme igen ditsőségesen gondolkodik, és viseli magát, az okosság régulain vagyon fundaltatva, hogy tudniillik mindenik Hatalmasság azt fordítsa a' háborúra, a' mi tölle ki telik. Az Orosz Birodalom hadi népet, Anglia pedig pénzt. Hogy e' mellett hajókat is küldött az Orosz Császár, mit pedig azokért kélz pénzel fizettünk, azért miveltek, mivel több költségünkbe került volna, hogyha mi magunk építettük volna azokat. Hogyha jussa vagyon a' Királynak idegen truppoknak zsoldba való vételekre, miért ne volna jussa azoknak Angliába való bé szállítatásokra is, előre fel tévén a' Parlamentumnak abban való meg egyezését. — A' midon az Orosz Császár maga hadi seregeit nekünk által adta, egyfersmind azt is kívánta, hogy ha azok a' magok meghatározott helyektől tavol lejéndenek, ne hányattassanak vettetteffenek imide amoda a' tengeri szélvelzek által, hanem hogy baratságossan fogadtassanak bé az Angliai kikötő helyekbe."

Francia Respublika.

Ezen Respublikának napnyugoti osztályaiban ismét feltámadt Chouansoknak a' száma naponként mind inkább inkább nevededik, és igen kegyetlenül bánnak azon helységekkel, a' mellyeket a' *democratica Constitutióhoz* hajlandóknak lenni

tapasztalnak. — Ellenek azok a' republicanusi seregek küldettek, a' mellyek a' Mantuai várban voltak őrizetben, és capituláltak.

Bonaparte és Moreau Generalisok ennekelőtte soha egymást nem esmerték, most mind kettő Párisban lévén, October 22-ikén Gohier Director-nál öszve találkozták, 's az elsőbb így szollott az utolsóbnak: *Generalis Uram!* egynehány tisztyei voltak az Urnak velem Egyiptomban. a' kik mindnyájan meg különböztették magokat.

A' *Bonaparte* equipazsójának, az az, tábori butorjának egy részét, 's nevezetesen ezüst edényeit, Török kardjait, és gyémántalki rakott pistolyait el rablották a' Fréjus és Páris közt való úton a' tolvajok, azon 7000 liverrel együtt, a' mellyet az equipazst vivő embercinél találtak. Ezek az úton álló tolvajok a' többi közt így szóllottak: *Minékünk, ugymond, maga a' fő Kormányzék adott Francia Ország ki rablására privilegiumot.*

Masséna fő vezérnek azon tselekedetét, melly szerént Bazilea, Tigurum, Winterthur 's több Helvétziai városokra nagy contributiót vetett, nemtsak helybe hagyta a' Párisi Directorium, hanem e' mellett olly parantsolatot küldött hozzája, hogy mivel mind montarra, mind zsóldra és kenyérre nagy szüksége vagyon a' Helvécziai ármádiának, minél előbb incaffzaltassa azon pénzt.

A' *Publiciste* nevezetű Párisi ujság levél azt beszéli, hogy a' *Banaparte* fő vezérnek Egyiptomból lett el jövetelekor, 24000 Francziából állott az ő ármádiája, ide nem számlálván a' Görögökből, Coptusokból, Örményekből, Druzusokból, 's több nemzetbeliekből álló hadi seregjeit, a' mellyeknek fok ezrekre megyen a' számok. —

Bonaparte, és a' vele együtt jött személyek *Fr. jushoz* érkezvén, és a' Izárazra ki szálván, mindnyájan megtsókoltak hazai földjüket. — A' múlt poszta napon említett *Fr. Generalisok*on és tudós polgárokon kívül még többen is vóltak ő vele, ugymint, *Bessiere* brigada *Generalis*, és az ő suitejének, az az, uti társainak igazgatója, *Arnaud* Tudós, számos *Fr. tisztek* és *Mammelukok*, és egynéhány *Arabsok* is. — Maga *Bonaparte* fő vezér egész *Egyiptomban* való létele alatt semmi változást nem szenvedett egészségében, ellenben a' több vele vólt *Francziák* közül egyetlen egy sem kerülhette el az *Egyiptomi* szokott nyavalyákat, nevezetessen a' szemfájást. *Tallien* a' fél szemére meg vakúlt, és most *Máltában* vagon; *Berthier* *Generalis* hat hólnapig sem eget sem földet nem látott szemével, 's azt is gondolta, hogy örökköppen meg fog vakúlni, de még is meg gyógyúlt. *Párisba* lett jövedelekor nagyon örvendett *Bonaparte*, hogy 47 esztendő, és ő miatta sokat aggódott édes anyját, életben és egészségben találta.

Török Birodalom.

A' 14 ik *Octoberi* *Londoni* újság levélnek foglalattya szerént, azt igirte a' *Syriának* védelmezésére ment hira *Anglus* Kapitány *Sidney Smith*, hogy ő bővebben is fogja az *Angliai* fő kormányfzéket az *Egyiptomban* történt hadi dolgokról tudósítani.

Azonközben környülállásósan meg írta azt *Bonaparte* fő vezér a' *Párisi Directoriumhoz* *Alexandriából* *Augulus* 14 ik napján intézett levelében, mellyben azt állatta ő, hogy *Abukirnak* vissza vétele után újobban *Siriába* marsirozott a' *Fr. armádia*. — Az *Abukiri* kastélyról ekként

irt, hogy ő azt *Julius 6 ikán* fel kérette, a' mellyben volt Török katona őrizet, nevezetesen az el fogattatott Török Basának a' fia, 's minden vele volt hadi tisztek kívántak volna capitulálni, hanem hogy a' meg bosszonkodott ostromló Francia katonaság semmit sem akart kerésekre ügyelni. — *Julius 27-ikén* egész nap folytattatott az ágyuztatás, más nap jobb és bal felől egynéhány battriák készitettek, a' melyekről több ágyuzó saluppok el sülyesztettek; egy fregatnak a' vitorlája el lövettetett, 's el üzettetett. — A' következő napon minden elesége el fogyván az ellenségnek, a' kastély szomzédtságában lévő faluban keresett magának kenyeret, hanem abból is ki üzvén őket *Davoust* General, a' kastélyba vonták magokat; végtére minthogy sem a' szárazon, sem a' vizen semmi egyellégek nem lehetett az escaderrel, lokan éhség és szomjúság miatt hóltak meg, és a' kik életben meg maradhattak, kéntelenek voltak nem capitulálni, mert ehez a' Törökök nem tudnak, hanem fegyvereiket el hányván, magokat fel adni. — Az el fogatott Basának a' fia, a' *Kiahaja*, avagy a' Jantsárok Basaja, és 2000 köz ember fogságunkba estenek. — A' kastélyban 3000 sebbe estek, 's 1800 hólt teslek találtattak. A' Török katona őrizetnek ezen kastélyból lett ki költözése után 24 óra el forgása alatt 400 hólt meg a' fogságba esett muzulmanok között, nem azért, mintha mindnyájan halálos sebet kaptak volna, hanem hogy a' hosszas éhség és szomjúság után igen mohón ettek és ittak. — Illyenképen 18000 embert, és igen sok ágvút és munitiót áldozott fel a' Fényes Porta *Abukir* ellen tett probájában, — Azon 14 napok alatt, így irt *Bonaparte* fő vezér, a' míg tudniillik ez az expeditió tartott, tökéletesen meg voltam az Egyiptombelieknek erántunk való magok viseletével elégedve. — Senki közöttük meg nem mortzant, kiki tsendesesen viselte ma-

gát s. a' t." Végtére azon rendelkezéseket horta elő *Bonaparte* fő vezér, a' mellyeket ő a' polgári és hadi dolgokra nézve tett, de a' mellyek felettebb ellenkeznek *Sidney Smithnek Bonaparte* környülállásairól, és az Egyiptomi Fr. ármadiának állapotjáról irt relatiojával. Mellyiknek nek jelentése egyezett légyen meg az igazsággal, leg jobban meg fogja a' következendő idő bizonyítani.

Magyar Ország.

Vass Vármegyéből, Répce-Szent György Mecző Városából, Mind-Szent Havának 23-dik napján: Méltóságos Szent Györgyi Horváth Zsigmond Ur ö Nagysága, Felséges Császár és Koronás Királyunk Udvari Tanátsoffa, Királyi Asztalnokja, 's számos T. N. Vármegyéknek Tábla-Birája, Felséges Császárunk és Királyunk vitéz seregeinek ezen mostani véres háborúban számtalan nyert győzedelmeikért, kiváltképpen pedig Mantua erőss várának szerentsés vissza-nyerességétől buzditattván, 's a' nagy hatalmú Istennek buzgó háládást kívánván bé-mutatni; a' végre ezen hólnapnak 20-dik napjára *Réptze Szent - György Mecző Városába* sok számos Uraságokat invitálván, úgy nem külömben Tisztyeit, és a' felső Vármegyékben helyheztetett Jólzágaiban lévő jobbágyait, hogy ezek-is a' hatalmas erős Istennek, a' kikegyes Hazánk Attyát, 's táborozó seregeit, olly nagy hadi szerentsével-meg-áldotta, buzgó imádságokkal hálá-ados sziveket ki nyilatkoztatthallak, bé-rendelte; melly alkalmatossággal, minthogy a' Váras Plebánussa T. *Szabó József* Ur kívánsága szerént, betegeskedése miatt lelki hivataljában nem foglalatoskodhatott, a' Szent György Uradalomhoz tartozandó *Hegyfalusi* Helység localis Káplánja T. *Hompasz József* Ur a' Szent Misét a' *Te Deum laudamussal* el-kezdette, és sip,

dob, 's trombita harsogásai, úgy nemkülömben az ágyuk, és mozsaraknak gyakorta való durrogatásai alatt számtalan hivek' jelen-létében áhé-
tatoisan el-mondotta, annak-utánna pedig ugyan *Szent György* Uradalomhoz tartozandó *Nagy Eöl-
bei* helység Plebánussa *T. Tarródy György* Ur
fontos és jeles prédikációja által halgatóit a' to-
vábbi hálá-adatosságra buzdította, és hogy vi-
téz seregeink utóbbi szerentséjekért is a' nagy Is-
tent buzgó könyörgéseikkel kérjék, hathatossan
integette. Melly isteni tiszteletnek vége lévén,
a' Mélt. F. Uraság számos nagy úri vendégjeit
gazdagon meg-vendégelte, a' kik által mind Fel-
séges Királyunk, mind pedig Felséges Palatinu-
sunk, *Károly* Fő Herczeg, úgy nemkülömben
Suwarow Herczeg, és a' többi Császári Királyi
Generálisoknak, 's az egész egygyesült vitéz se-
regeknek további egésségükért, és szerentséjekért,
a' sok vivat kiáltások alatt a' poharak bőven
üresítettek, az ebédelésnek pedig vége lévén a' titt.
Mélt. Uraság úri vendégjeit szép musikával, tán-
czal, különösen pedig udvari Káplánja *Szent
Ferencz* Rendén lévő *Tudos Pater Payer Miklós*
által ezen vigasságra készített tüzi-játékkal kü-
lönösen meg-örvendeztette, és a' közönséges vi-
gasságra fel-indította.



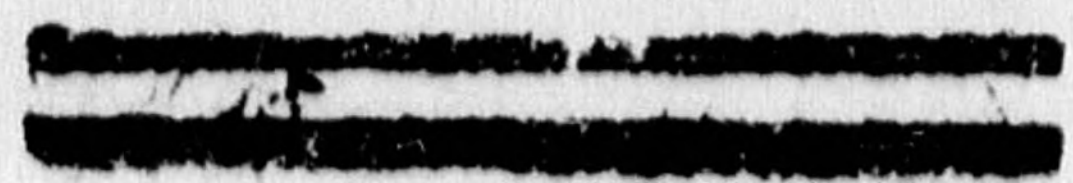
Kir. herczeg *Jósef* kedves *Nádorispányunk*
mátkájának, *Alexandra Pawlowna* Orosz Nagy
Herczeg *Asszony*nak mennyegzői ajándékja, egy
Schaufus nevű Orosz Tanácsosnak gondviselése
alatt, 62 szekereken, *October 27-ik* napján érke-
zett meg Budára, és ő Herczega udvari fő-
mesterének, *Gróf Szapáry* Ő Excellentiájának igaz-
gatása szerént, apródonként ki is pakoltatott.

Mivel nem minden Erd. Olvasóinknak tettze-
sek szerezten vagyon az, hogy a' *Magy. Kurirba*,
melly nem litteraria hanem politica újság, deák
és Magy. versek iktatódjának bé: annakokáért
hogy sem ezeket meg ne sértsük, sem azoknak,
a' kik ezekkel ellenkező értelemben vagynak,
kedveket ne szegjük, tsak azokkal a' deák és
magyar versekkel fogunk néhányszor kedvesked-
ni, a' mellyek méltók lesznek arra, hogy álta-
lunk közönségesekké tétetődjenek.

Ezek közzé lehet azokat számlálni, a' mely-
lyeket a' múlt posta napon újság leveleinkbe bé
iktattunk. Ezekhez hasonlók a' következő
Magyar és ugyan azon tárgyról iratott versek is,
mellyek tulajdonképen az előbbi deák versekből
fordítottak által.

VI-dik Pius Pápa emlékezetire,
Magyar nyelven írta, ugyan tsak —
Cs. P. A. Ungvári Róf. Prédik.

Hát! egy kegyes Pápa meg holt! 's tsudálkozol?
Nem tsuda; Nem újság! Ha jól gondolkozol;
Meg holt az egész föld' nagy Szabadítója;
Meg holt most, *Hatodik Pius*, hely-tartója.
Nem újság, nem tsuda vólt meg halni ennek;
Ha tsuda nem vólt meg halni az Istennek.
Ötet, az álnok Frantz hogy már szárnya alá
Vette; 's az ártatlant mind halálig tsalá.
Mit mivelisz? Vad Nemzet! a' mord *Busirisnél*
Fenébb, oroszánál, párdutznál, 's tigrisnél,
Söt fenébb annál is, a' ki Réz-bikába
Pergelte az élő embert hajdanába.
A' kékellő égre hogy merisz szemet vetni?
Melly elébb vagy utóbb, de meg fog büntetni.



Hattyúi ősz haját, 's vidám tekintetét
 Jobb időkre méltó jó szivét, 's nemzetét;
 Nyóltzvan esztendőket felül múlt életét;
 A' vénség 's bú miatt meg roskadt természetét;
 A' fene Frantzia szivére nem vette;
 'S kö szivét iránta meg nem enyhítette.
 Söt a' tigris tejet szopott, gyilkos Nemzet,
 Hurtzolta az Attyát! ki sok fiat nemzett.
 Mintha az ártatlan bárányt meg ragadja
 A' farkas, nyaggatja, 's szájról szájra adja.
 „Mit sirunk? hiába! mind halandók vagyunk!
 Meg hólt a' Jépus is, a' mi Fő Hadnagyunk.
 Hát a' kit egy gyilkos Nemzet üzőbe vett,
 Halál annak fején! Bár madár-tejet ett.
 Meg hólt *Pius Pápa!* Jól járt! mert az égbe
 El-jutott, 's nints része a' keserűségbe.
 Söt minden panaszát ott mindjárt le tette,
 'S azt a' Biró Isten lévőatába vette,
 Ti! a' kiknek talám fájdalomát nevelem;
 Szomorú bús szivvel, mondjátok ezt velem:
 „Most költ ki tojással az arány madárnak,
 „Mert a' hit 's a' vallás arany szárnyon
 járnak.
 Te pedig vad Nemzet! ki meszet hintettél
 E' szent testre; 's újjabb újjabb gyilkos lettél.
 Te! a' kire kiált a' Királyod vére,
 Te! a' szent Atyának ki jártál végére!
 Két ártatlan testnek meg érzed a' szagát;
 Meg-esmérteti az Isten veled magát.
 Most örülj magadnak! Ugy e' hogy el vette
 Az Isten ezt a' *Nagy Zálogot!* 's mellette
 Képzeldésidnek eszét is vesztette,
 Söt örökös átok lesz rajtad érette.